

Award-winning haiku in the foreign language section



12 awarded haiku

from the tower together we see two seas meet (海二つ出会うを塔より一望す)	UK	Bill Byrne
garden at night young cedar in the light about to dance (夜の庭照らされ若杉踊り出すかに)	France	Marianne Julien
first day of spring beggars-lice on my socks join the pilgrimage (立春や靴下のひつつき虫もお通路へ)	USA	Kit Nagamura
silken fresh snow cradled by branches a mother's love (枝の新雪母の慈愛に抱かれるごと)	Australia	Dr. Phillip Wing
來到湯築 本來以為有櫻花 只有梅 (桜に早く梅のみ咲くや湯築城址)	台湾	張伯妃
歩行后 下足浴湯和樂足滿 待夕陽下 (散策し足湯に憩いつ入り日待つ)	台湾	宋政和
道後春湯暖 子規吟唱鳴宇寰 頌松山 (道後温泉温し子規松山の春を誉む)	中国	劉世遠

붉은 매화향 꽃에 새긴 그리움 2 월의 松山 (赤い椿の香よ二月の松山よ)	韓国	Kim Jaesig
Die weißen wie auch Die beschriebenen Blätter Nimmt der Herbststrum mit (白紙も文書も撰いゆき秋嵐)	Germany	Werner Klenk
Goldgelbe Blätter Taumeln tanzend zur Erde Der Sekt perlt im Glas. (もみじ舞いグラスにシャンパン泡だてり)	Germany	Hermann Groteloh
Dogo Onsen Der Mond spiegelt sich im Wasser Kirschblütenblätter landen drauf (月映す水に桜や道後の湯)	Germany	Julia Onufrei
Lesen von Karten In Meiner Gartenlaube Hab' die ganze Welt! (地図を読む庭の東屋に世界あり)	Germany	Margiv Hollbach

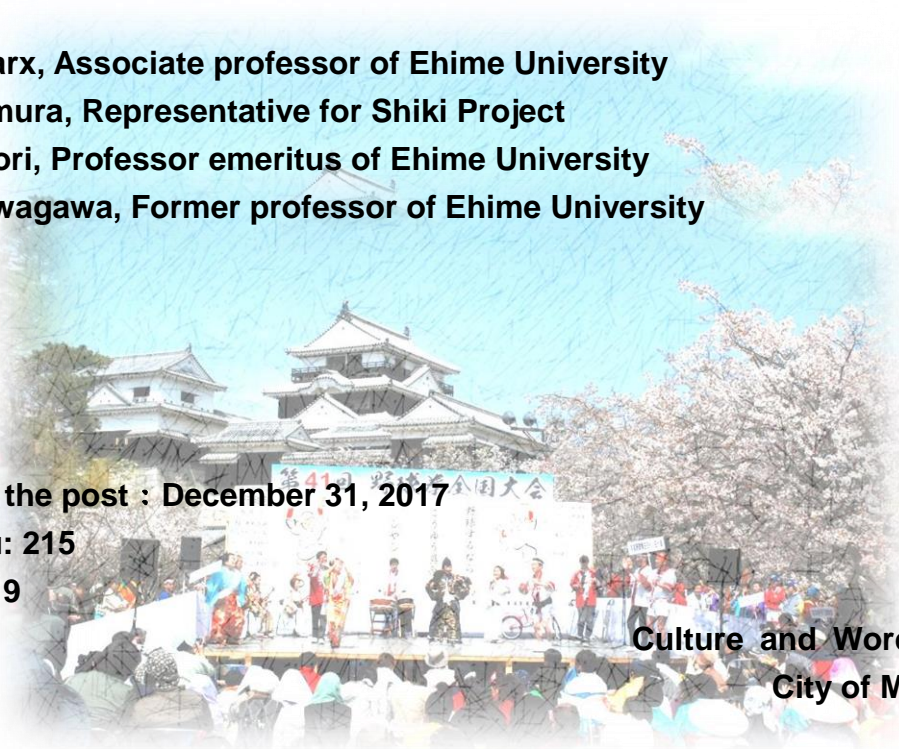
Selected by:

Dr. Edward Marx, Associate professor of Ehime University
Ms. Nanae Tamura, Representative for Shiki Project
Mr. Takaaki Mori, Professor emeritus of Ehime University
Mr. Kouichi Uwagawa, Former professor of Ehime University

Date of opening the post : December 31, 2017

Submitted haiku: 215

Haiku poets : 119



Culture and Word Division
City of Matsuyama